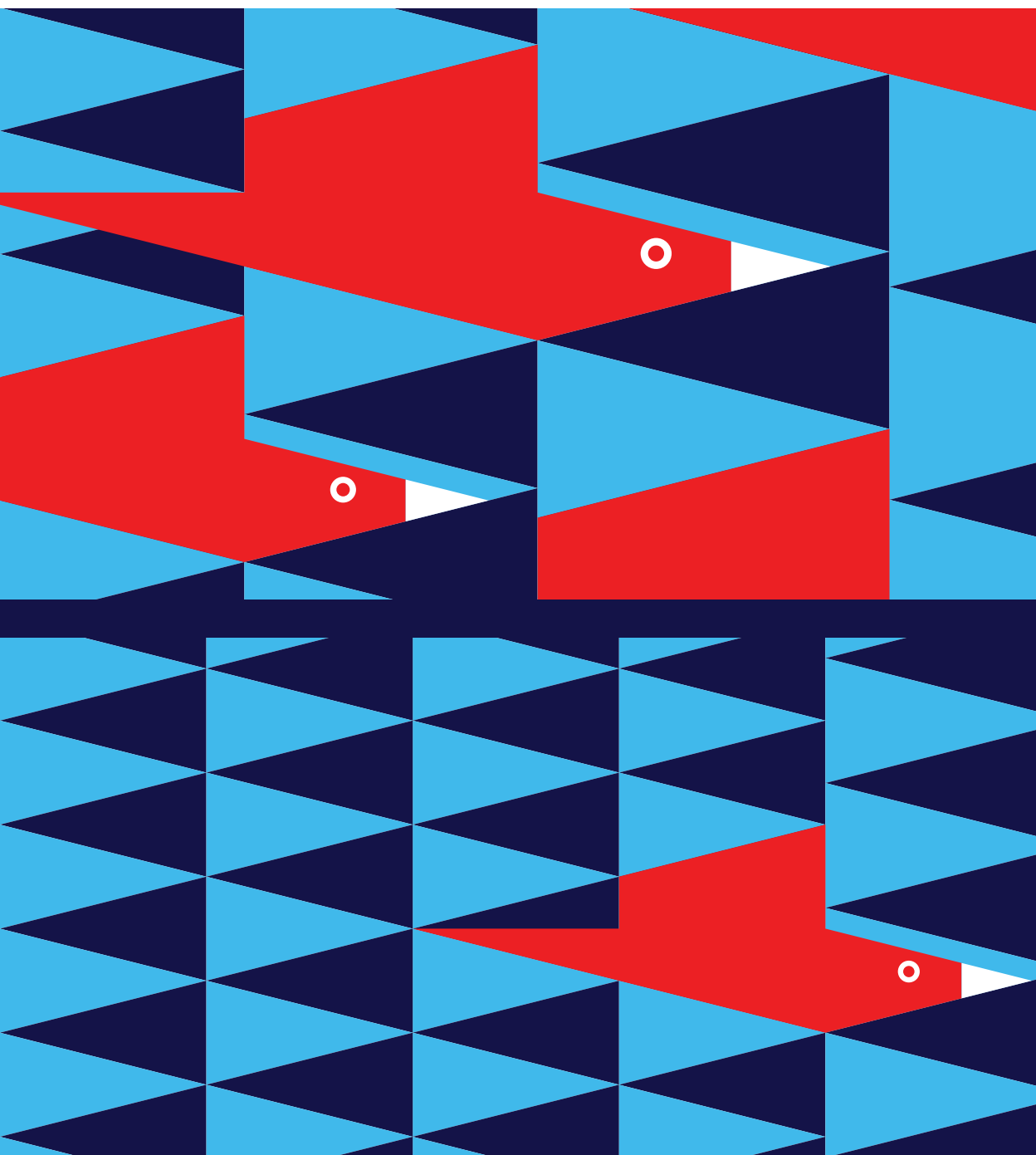


Navigators of  
Hong Kong Cinema

# Making Waves

光影浪潮 香港电影新动力  
Programme Booklet 节目手册



PRESENTED BY



IN COLLABORATION WITH



SUPPORTED BY



PROJECT MANAGED BY



# Making Waves – Navigators of Hong Kong Cinema

Like a chameleon, the Hong Kong film industry has undergone numerous changes since 1997, from the mainstream commercial fare, experimental independent arthouse cinema, mega-budget co-productions with Mainland China, to the more personal creative statements from the emerging generation of filmmakers. Through such relentless storytelling, the filmmaking community reflects on our city's changing landscape while capturing the decisive moments in the history of Hong Kong cinema and the everyday life of its people. By resonating with the audience, these films transformed Hong Kong film aesthetics or heralded unprecedented awareness of sociopolitical issues, garnering international recognitions or even inspiring countless remakes. This program will take you through the evolution of Hong Kong cinema in the past 25 years, celebrating its past success while offering insights into a new vista that will continue to build on resilience and creative innovation.

## 光影浪潮 香港电影新动力

香港电影自1997年以来经历了重大变化，由娱乐性丰富的商业电影、具实验性的独立电影，资金雄厚的中港合拍片，转为新世代创意澎湃的个人化作品为主。透过这些故事及人物，电影反映了城市日新月异的面貌、同时捕捉了香港电影史的关键时刻及民生百态。这些影片不单标志着香港电影在题材、风格以至美学上的创新突破，所探索的广泛民生议题及呈现的社会多元意识更是前所未见，令港产片获得本地观众的喜爱与认同之余，亦能扬威海外，勇夺国际奖项，甚至被多番重拍。本节目旨在展示香港电影在过去二十五年的蜕变历程，在庆祝辉煌成就的同时，冀望推动本地电影人继续以灵活创意再建奇迹。

## About The Organisers



### About Create Hong Kong (CreateHK)

CreateHK is a dedicated office set up under the Culture, Sports and Tourism Bureau of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region to lead, champion and drive the development of the creative economy in Hong Kong. It co-ordinates governmental policy and effort regarding creative industries, focuses governmental resources for the promotion and speeding up of the development of creative industries in Hong Kong, and works closely with the trade to boost the development of creative industries.



### About Hong Kong Economic and Trade Office (HKETO)

Set up in 1995, the Hong Kong Economic and Trade Office (HKETO) in Singapore seeks to strengthen the bilateral relations between Hong Kong and three countries of ASEAN, namely Laos, Singapore and Vietnam, as well as India. We organise cultural performances and promotional events to enhance cultural exchanges and promote people-to-people ties. On the investment front, we provide information, support and assistance to corporations and individuals looking to start or expand their businesses in Hong Kong or in Mainland China via Hong Kong. The regional desk of the Hong Kong Shipping Registry in our office also helps strengthen the presence of Hong Kong Flag and promote the Hong Kong Shipping Register in the region.



### About Singapore Film Society (SFS)

Singapore Film Society (SFS) is the largest organiser of film festivals in Singapore. They have collaborated with a wide range of partners from film distributors, diplomatic missions, academic and cultural institutions to present the best of international cinema in Singapore. Since 1958, Singapore Film Society has been passionately promoting film appreciation as art and entertainment, with the mission to bridge the gap between art-house cinema and the commercial film industry. SFS is renowned for its leading-edge programming and organisational skills in film festival management and marketing, including the annual European Union Film Festival, Japanese Film Festival, and Singapore Chinese Film Festival.

# Photo Exhibition

Since the pioneering days of cinema, still photography has been an integral part of the marketing and promotion of films, capturing characters and scenes, ambience and emotions on set to portray the perfect moment. Like celluloid, each still photograph encapsulates the essence of a scene, or the entire film itself, sometimes reflecting more nuance than the moving images. A great still can even form a lasting, iconic impression that the audience will have of a film.

The dynamic Hong Kong cinema – fast-paced and realist-oriented – poses significant challenges for unit photographers. Experience and flexibility are prerequisites for finding the correct position and angle to capture the decisive moment without disrupting the shoot. Through their distinctive perspectives and aesthetics, we see remarkable still images of actors on and off-screen, the intriguing filming process, Hong Kong’s unique landscape, and the creative paths that local filmmakers are forging ahead.

This exhibition of **Making Waves: Navigators of Hong Kong Cinema** comprises four sections: **Images Reimagined, Behind-the-Scenes, Enchanting Stars, and Unsung Heroes**, showcasing the works of four unit photographers, Jupiter Wong, Wong Wai-lun, Quist Tsang, and Sharon Salad, who have created exceptional still images for nearly 200 local films over the last 25 years – each telling a unique story of Hong Kong cinema in a new artistic dimension and fascination.

## 电影剧照

自电影面世的年代，剧照就成为其推广和宣传的重要一环，摄影师借此捕捉了剧中人物、场景、氛围和情绪在片场的最佳时刻。电影世界中，剧照好比一格菲林，它捕捉一场戏甚至一部电影的精髓，有时又能呈现比动态画面更丰富的细节。观众经常因为一帧出色的剧照而铭记一部作品。

所有参与侧拍的电影摄影师都面对相同的难题，在捕捉重要时刻的同时不能干扰电影拍摄。通过他们的感官和独特的艺术视角，我们看到戏里戏外人物的精彩画面、迷人的拍摄过程、香港独特的景观，和当地电影人的创意历程。

照片展览分为四个部分：影像再创、制作背后、星影魅力、无名英雄，展示四位摄影师：木星、王伟伦、曾觅和李诗卉在过去25年里拍摄将近200部本地电影的幕后花絮剧照，以崭新角度呈现香港电影故事的艺术面貌和魅力。

## Exhibition Details

20 September 2022 – 3 October 2022  
10am – 10pm

Suntec City East Atrium, Level 1  
3 Temasek Blvd, Singapore 038983

Admission is free

## 展览详情

2022年9月20日 - 2022年10月3日  
上午10时 - 晚上10时

新达城东中庭一楼 Suntec City  
3 Temasek Blvd, Singapore 038983

入场免费

# Jupiter Wong (木星)

## Selected Filmography

|      |                                                         |
|------|---------------------------------------------------------|
| 1997 | Eighteen Springs 半生缘<br>Made in Hong Kong 香港制造          |
| 1999 | Gen-X Cops 特警新人类<br>Purple Storm 紫雨风暴                   |
| 2000 | Durian Durian 榴梿飘飘                                      |
| 2001 | Visible Secret 幽灵人间<br>The Legend of Zu 蜀山传             |
| 2003 | Lost in Time 忘不了                                        |
| 2004 | One Nite in Mongkok 旺角黑夜                                |
| 2005 | Seven Swords 七剑<br>SPL 杀破狼                              |
| 2006 | After This Our Exile 父子                                 |
| 2007 | The Warlords 投名状                                        |
| 2009 | Night and Fog 天水围的夜与雾<br>Overheard 窃听风云                 |
| 2010 | Ip Man 2 叶问2                                            |
| 2013 | Journey to the West:<br>Conquering the Demons<br>西游·降魔篇 |
| 2014 | The Golden Era 黄金时代                                     |



Starting out as an assistant director, Jupiter WONG has already developed a habit of bringing along his camera to take photos on set, making records for the crew members. His talent in still photography was discovered by director Ann HUI during the production of *Eighteen Springs* (1997). As per her suggestion, Jupiter embarked on his career as a unit photographer. He has published three photo books, assembling his best works of film stills as a unit photographer.

木星90年代投身电影界，曾任副导演及从事电影制作特辑的拍摄，他习惯带备相机拍摄现场，为剧组留下纪录。《半生缘》(1997)制作时，许鞍华导演发现他拍摄剧照的才能，木星从此成为一名剧照师。25年来为超过100部电影拍剧照，另外更先后出版过三本摄影集：《木星映相》(1999)、《形·影·凝—木星影集》(2004)和《木星·心照》(2016)。

“I want to capture the very moment of mood swing during acting. The beautiful gestures and expressions of the actresses are my favourite subjects. I’m at my best taking stills for dramas.”

“Having worked as an assistant director, I know the production process well. I will read the script to understand the narrative and the characters, their personalities and relationships. On set I trust my gut feeling to capture the moment, and keep my momentum during the shoot. Always on the alert, I exhaust every possibility to find the best position, and many a time I am immersed into the actors’ emotions.”

“Without any formal training in photography, I try to follow every single shot, believing that at least one out of a thousand will work – that makes my output a lot more than my peers. During the shoot of *Seven Swords*, I went after three production crews up and down the hills with seven cameras on my shoulders – that’s the pinnacle of my career.”

- Jupiter WONG

「我很想捕捉演员演出时的状态，尤其是情绪变化的一刹那。我比较喜欢拍摄女演员的美态和神情，拍文戏会更得心应手。」

「我做过副导演，对制作有认识，会先熟读剧本，掌握剧情和人物特性与关系，根据现场状况以直觉进行拍摄，并时刻保持在最好状态。我有点神经兮兮的，在现场会天罗地网式去找位置，很多时过份投入到陷入演员的情绪中。」

「我没有正式学过摄影，想尽可能去捕捉，几乎每个镜头我都拍，一千张总有一张能拍出效果，所以拍出来比同行多。《七剑》时我曾背起七部菲林摄影机，在山上跑来跑去追着三组摄制队，那是我的巅峰时刻。」

- 木星

Featured Photos 精选剧照



One Nite in Mongkok 《旺角黑夜》  
2004

**Director:** Derek YEE, Jamie LUK  
**Cast:** Cecilia CHEUNG, Daniel WU, Alex FONG  
**Photographer:** Jupiter WONG  
Courtesy of Beijing iQIYI Science & Technology Co Ltd

导演：尔冬升、陆剑明  
演员：张柏芝、吴彦祖、方中信  
剧照师：木星  
鸣谢：北京爱奇艺科技有限公司



Seven Swords 《七剑》  
2005

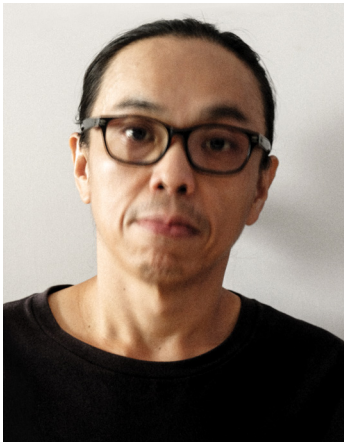
**Director:** TSUI Hark  
**Cast:** Leon LAI, Charlie YEUNG, Donnie YEN  
**Photographer:** Jupiter WONG  
Courtesy of Mandarin Motion Pictures Limited

导演：徐克  
演员：黎明、杨采妮、甄子丹  
剧照师：木星  
鸣谢：东方影业出品有限公司

# Wong Wai-Lun (王伟伦)

## Selected Filmography

- 2002** Dry Wood Fierce Fire 干柴烈火
- 2003** Infernal Affairs II 无间道II  
Infernal Affairs III 无间道III终极无间
- 2004** Koma 救命
- 2005** Perhaps Love 如果·爱  
Moonlight in Tokyo 情义我心知
- 2006** Dog Bite Dog 狗咬狗
- 2007** Confession of Pain 伤城  
Shamo 军鸡
- 2008** Ip Man 叶问
- 2010** Crossing Hennessy 月满轩尼诗  
All About Love 得闲炒饭
- 2016** Cold War II 寒战II
- 2019** Better Days 少年的你
- 2021** Limbo 智齿



Before joining the film industry, WONG Wai-Lun worked in information technology and developed his interest in photography. In 2003, he was referred by Jupiter WONG to learn film stills photography with professional unit photographer Billy WONG Hung-fei. In recent years, he often worked with directors like Peter Ho-sun CHAN, Soi CHEANG and Derek Kwok-cheung TSANG. He has participated in the stills photography work of about 40 films over the past 20 years.

投身电影行业之前，王伟伦从事资讯科技，并开始对摄影产生浓厚兴趣。2002年，经木星介绍，跟随剧照师黄鸿飞学习并正式投入剧照拍摄工作。近年他经常与陈可辛、郑保瑞、曾国祥等导演合作。20年来参与过约40部电影的剧照拍摄工作。

“Besides actors, props and setting are also essential in telling the story. When I take a shot, I want to capture the character within the scene, so as to evoke the ambience of the entire film.”

“I would imagine the possible compositions while reading the script, but what happens on set is another story. I usually arrive at the shooting location half an hour earlier, observe the cinematographer’s camera position and the rehearsals, then decide my own spot and angle, refraining from going after the moving camera.”

“It was the time of transition from celluloid to digital filming when I worked on *Dog Bite Dog*. To reflect the coarse texture of the film, I merged the still images with the digitised photos of rusty plates I took on the streets. I was fresh to the industry then, and wanted to explore something new. Thanks to director Soi CHEANG for putting his trust in me, the outcomes are to our satisfaction.”

- WONG Wai-Lun

「除了演员的演出，道具和背景亦很重要，它们也会说故事，所以我在拍照时想捕捉角色融入场景，这样能呈现整部电影的气氛。」

「阅读剧本时我已想像可行的构图，但现场的情况又会不一样。我通常早半小时到达拍摄现场，先看摄影师的机位和排练，然后再找自己想要的角度，尽量不跟随摄影机。」

「拍摄《狗咬狗》时正值菲林与数码摄影的时代交替，为了令照片更贴合电影的粗糙质感，我拍摄了街上的生锈铁板，扫描到电脑上再与剧照合成。那时我初入行，想实验多点东西，导演郑保瑞很信任我，出来的效果我们也很满意。」

– 王伟伦

## Featured Photos 精选剧照

---



### All About Love 《得闲炒饭》

2010

**Director:** Ann HUI

**Cast:** Sandra NG, Vivian CHOW

**Photographer:** WONG Wai-Lun

Courtesy of Television BroadCast Limited

导演：许鞍华

演员：吴君如、周慧敏

剧照师：王伟伦

鸣谢：电视广播有限公司



### Shamo 《军鸡》

2007

**Director:** Soi CHEANG

**Cast:** Shawn YU, Annie LIU

**Photographer:** WONG Wai-Lun

Courtesy of Same Way Production Limited

导演：郑保瑞

演员：余文乐、刘心悠

剧照师：王伟伦

鸣谢：同道制作有限公司

# Quist Tsang (曾覓)

## Selected Filmography

|                       |                                                                        |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 2013                  | Control 控制                                                             |
| 2016                  | Nessun Dorma 凶手还未睡                                                     |
| 2017                  | The Brink<br>Extraordinary Mission 非凡任务                                |
| 2019                  | Fagara 花椒之味                                                            |
| 2021                  | The Way We Keep Dancing 狂舞派3<br>Zero to Hero 妈妈的神奇小子<br>Raging Fire 怒火 |
| To be released<br>未上映 | Sons of the Neon Night<br>风林火山<br>We Are Family 出租家人                   |



At the age of 17, Quist TSANG started her career as a professional photographer. She worked as an in-house photographer at City Magazine, and was also involved in the visual design of various art forms such as fashion, dance and advertising. She joined the film industry in 2012 as both a unit photographer and a poster designer. Her fascination with vibrant colours brings personality to her works. Her photo book publications include *Lady Luminance* (2008) and *The Unforeseen Mile: A Journey Across America* (2013).

17岁之时，担任《号外》杂志合约摄影师开始专业摄影的工作，随后活跃于艺术及设计范畴，如时装、舞蹈及广告等。2012年开始，她以剧照摄影和海报设计等身份涉足电影圈。曾觅曾出版个人摄影集《Lady Luminance》(2008)及《The Unforeseen Mile: A Journey Across America》(2013)。

“I find my inspiration in the first few days of the shoot where I look for interesting angles. I will try out different color grading, styles and compositions on the stills, before deciding on the visual style with the director and the producer. I will also invite the actors for a special shoot if certain shots are not available but suitable for promotional posters.”

“From visual design, still photography, to designing posters and selecting publicity images, this all-through working model allows me to present a comprehensive view of the entire film, and maintain a consistent visual style. I feel great about it.”

“When I joined the industry, I mainly worked in action films. Those striking scenes of fistfights, gunfights, car chases and explosions are extremely exciting, making me feel like a war correspondent documenting these events. Recently I had the pleasure of working on *Raging Fire* with director Benny CHAN, whose open mindedness, creative thinking and earnest attitude greatly inspired me. Being true to yourself and staying positive are never easy in this world.”

- Quist TSANG

「我会从每部戏的头几天拍摄中找灵感，例如镜头角度运用，然后尝试在照片中运用适当的色调、风格和构图变化，加强电影气氛，再跟导演和监制确立视觉效果。另外，有些场面很适合用作海报，若没有我想像的镜头，我会邀请演员摆拍。」

「从早期为电影加入视觉创作、拍摄剧照，到后期设计海报及为宣传选照，这种工作模式可以更完整地呈现电影内容，并保持视觉风格一致，让我得到很大满足感。」

「刚入行时，我都是参与动作片，当中的擦掌磨拳、枪林大火、飞车爆炸，刺激万分，感觉自己像是战地记者，记录着这一切。最近有幸参与陈木胜导演的《怒火》，受到导演创作上的开放自由，及做人处事的态度启发，在这个世界保持自我和正念，可不是一件易事。」

- 曾觅

## Featured Photos 精选剧照



**Zero to Hero 《妈妈的神奇小子》**  
2021

**Director:** Jimmy WAN  
**Cast:** Sandra NG, LEUNG Chung-hang  
**Photographer:** Quist TSANG  
Courtesy of One Cool Pictures Limited

导演：尹志文  
演员：吴君如、梁仲恒  
剧照师：曾觅  
鸣谢：天下一电影发行有限公司



**Extraordinary Mission 《非凡任务》**  
2017

**Director:** Alan MAK, Anthony Pun  
**Cast:** DUAN Yihong, HUANG Xuan  
**Photographer:** Quist TSANG  
Courtesy of Distribution Workshop (HK) Ltd

导演：麦兆辉、潘耀明  
演员：段奕宏、黄轩  
剧照师：曾觅  
鸣谢：发行工作室(香港)有限公司

# Sharon Salad (李诗卉)

## Selected Filmography

- 2011

A Simple Life 桃姐
- 2014

The Midnight After  
那夜凌晨, 我坐上了旺角开往大埔的红VAN
- 2016

Heaven in the Dark 暗色天堂
- 2017

Shock Wave 拆弹专家  
29+1
- 2018

Agent Mr Chan 栋笃特工
- 2019

The Invincible Dragon 九龙不败
- 2020

Legally Declared Dead  
死因无可疑  
Fatal Visit 圣荷西谋杀案
- 2021

Anita 梅艳芳



Sharon Salad studied Fashion Photography in the UK. She was introduced by Jupiter WONG to join the production of *A Simple Life* (2012) and began her professional career as a unit photographer after graduation. She has worked for over 30 films in the past decade, including *The Midnight After* (2014) and *Anita* (2021). When taking film stills, Sharon often lets herself be guided by the ambience on set and focuses on capturing the mood of the moment. She has published a photo book “60 Days: Odyssey to the End of the World” (2014).

李诗卉于英国修读时装摄影。在木星介绍下参与《桃姐》(2012) 的制作，毕业回港后开展了剧照拍摄的工作，10年间为超过30部电影拍摄剧照，包括《那夜凌晨，我坐上了旺角开往大埔的红Van》(2014) 及《梅艳芳》(2021) 等。曾出版摄影集《60 Days: Odyssey to the End of the World》(2014)。

“In large-scale productions, more new perspectives can be explored as more time and resources are available. Comparatively speaking, small-scale productions usually don’t have the budget for still photographers to take shots of every scene. Yet, the passion we have allows ample space for my experimentation, making it easier to create something new and good.”

“I like working with the younger generation of directors and actors, probably because we are close in age. We can talk freely and share similar aesthetic views. I would like to grow up with them.”

“I love films with a strong focus on aesthetics, but relatively few Hong Kong productions are willing to invest in the production design. While working on *Anita*, I learnt more about the star herself and the era she was in, listening to her songs on set and during post-production. The magic of cinema puts me into that amazing time and space.”

- Sharon Salad

「大制作的拍摄有规模，时间充足，一般意味着会找到多点新角度。相比小本制作，通常没有预算给剧照师拍每一场戏，不过大家有热诚，我有更大发挥空间，较容易拍到满意的作品。」

「近来喜欢跟新一代导演和演员合作，可能大家年纪相若，有多点交流，又有更接近的审美观，会想跟这班人一起成长。」

「我喜欢注重美术的电影，但香港肯花费在美术的大制作比较少。拍摄《梅艳芳》时，不断看梅姐和那年代的事物，现场听她的歌，后制相片时都会听着。拍电影最神奇之处就是令人置身于那个时空。」

– 李诗卉

## Featured Photos 精选剧照

---



**29+1**  
2017

**Director:** Kearen PANG

**Cast:** Chrissie CHAU, Joyce CHENG, Babyjohn CHOI

**Photographer:** Sharon Salad

Courtesy of China 3D Digital Distribution Ltd

导演：彭秀慧

演员：周秀娜、郑欣宜、蔡瀚亿

剧照师：李诗卉

鸣谢：China 3D Digital Distribution Ltd



**Anita 《梅艳芳》**  
2021

**Director:** Longman LEUNG

**Cast:** Louise WONG, Terrance LAU, Fish LIEW

**Photographer:** Sharon Salad

Courtesy of Edko Films Ltd

导演：梁乐民

演员：王丹妮、刘俊谦、廖子好

剧照师：李诗卉

鸣谢：安乐影片有限公司

# Film Showcase

Resonating amongst the audience with its own distinctive kind of aesthetics, Hong Kong cinema has garnered international recognition and inspired countless remakes worldwide.

This showcase of 8 films will take you through the evolution of Hong Kong cinema in the past 25 years, celebrating its past success while offering insights into a new vista that will continue to build on resilience and creative innovation - two key characteristics of Hong Kong storytellers and filmmakers.

## 电影节

香港电影的独特美学在观众产生共鸣，渐在国际累积知名度,并启发世界各地无数改编制作。

精选八套香港电影，带你穿梭香港电影过去25年的进化历程，纪念昔日的光辉，亦展望未来，将香港说故事的人和电影人独有的两种特质：韧性和创造力继续发扬光大。

## Ticketing Details

Golden Village Suntec City  
3 Temasek Blvd, #03-373, Suntec City Mall  
Singapore 038983

General Admission: **\$13.00**  
Concession: **\*\$10.00** (SFS Fam and Friends members)  
*\*Only for tickets purchased over the counter with presentation of a valid digital SFS Friend or SFS Fam membership card*

Tickets are available at all GV box offices and GV website ([www.gv.com.sg](http://www.gv.com.sg))

## 购票详情

嘉华新达城 Golden Village Suntec City  
3 Temasek Blvd, #03-373, Suntec City Mall  
Singapore 038983

公众人士: **\$13.00**  
新加坡电影协会会员: **\*\$10.00**  
*\*优惠票只在嘉华院线的售票处出售，购票时请出示电子会员证*

电影节门票可在各嘉华院线的售票处或网站 ([www.gv.com.sg](http://www.gv.com.sg)) 购买

|                                                                                                          |                                                                                               |                                                                                                    |                                                                                             |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>FRI23.09.22</div><div>Look Up<br/>一样的天空<br/>(By invite only<br/>只限受邀人士)<br/>7:00pm</div></div> | <div><div>SAT24.09.22</div><div>Pretty Heart<br/>心里美<br/>3:00pm</div><div>Q&amp;A</div></div> | <div><div>SAT24.09.22</div><div>Septet: The Story<br/>of Hong Kong<br/>七人乐队<br/>6:15pm</div></div> | <div><div>SUN25.09.22</div><div>The First Girl<br/>I Loved<br/>喜欢妳是妳<br/>4:00pm</div></div> | <div><div>SUN25.09.22</div><div>Mama's Affair<br/>阿妈有咗第二个<br/>6:30pm</div><div>Q&amp;A</div></div> |
| <div><div>FRI30.09.22</div><div>Detective vs.<br/>Sleuths<br/>神探大战<br/>7:15pm</div></div>                | <div><div>SAT01.10.22</div><div>Look Up<br/>一样的天空<br/>4:20pm</div></div>                      | <div><div>SAT01.10.22</div><div>Table for Six<br/>饭戏攻心<br/>7:00pm</div><div>Q&amp;A</div></div>    | <div><div>SUN02.10.22</div><div>The First Girl<br/>I Loved<br/>喜欢妳是妳<br/>4:00pm</div></div> | <div><div>SUN02.10.22</div><div>Limbo<br/>智齿<br/>6:20pm</div></div>                                |

All films are in Cantonese with English and Chinese subtitles.

## LOOK UP 一样的天空 (Opening Film 开幕片)

2022 | 117min | Drama 剧情片 | PG13 (Some Coarse Language 些许粗俗语言) | Cantonese (广东话发音)

**Directors:** Daniel CHAN (陈翊恒), Tim POON (潘梓然), Elvis HAU (侯楚峰), Sunny YIP (叶正恒)  
**Starring:** Kevin CHU (朱鉴然), Ivana WONG (王菀之), SHEK Sau (石修), CHU Pak Him (朱柏谦)

Commemorating the 25th anniversary of the establishment of Hong Kong Special Administrative Region, *Look Up* is an omnibus of short films, written and directed by four emerging Hong Kong filmmakers. The stories are told through the eyes of Shun (Kevin CHU) as he crosses paths with different individuals who pursue their own ideals and better themselves. It celebrates the people, emotions and events around every Hongkonger.

庆祝香港回归25周年,《一样的天空》由四位新晋导演联手执导;透过成信的视角,以四部短片贯穿九十年代至今四个年青人于香港的成长故事,叙述着普通市民如何拼搏奋斗,实现属于他们的美好生活。



## PRETTY HEART 心里美

Jennifer Yu (Lead Actress) will be attending the post-screening Q&A virtually.  
女主角余香凝将参与映后直播交流。

2022 | 96min | Drama 剧情片 | PG | Cantonese (广东话发音)

**Director:** Terry NG Ka-wai (吴家伟)

**Starring:** Vincent WONG (王浩信), Jennifer YU (余香凝), Hugo NG (吴岱融)

K.K. Ho (Vincent WONG) is a leading “star tutor” and Principal Lee (Hugo NG)’s trump card. Chloe (Jennifer YU), a traditional teacher, disagrees with Ho’s teaching methods. Despite the feud, Ho develops feelings for Chloe and learns that she is Principal Lee’s daughter. He tries to mend the relationship between Chloe and her father, but an accident happens.

补习天王何 Sir (王浩信), 被校长李龙基 (吴岱融) 视为皇牌。传统中学教师 Miss Lee (余香凝) 不满何 Sir 教学方法离经叛道, 二人甫碰面就擦出激烈火花。后悉 Miss Lee 为李校长亲女, 因童年事故深恨乃父。在追求 Miss Lee 的同时, 何Sir也尝试修复父女之间的关系。



## SEPTET: THE STORY OF HONG KONG 七人乐队

2021 | 113min | Drama 剧情片 | M18 (Sexual Scene 性相关画面) | Cantonese (广东话发音)

**Directors:** Sammo HUNG (洪金宝), Ann HUI (许鞍华), Patrick TAM (谭家明), YUEN Wo Ping (袁和平), Johnnie TO (杜琪峰), Ringo LAM (林岭东), TSUI Hark (徐克)

**Starring:** Timmy HUNG (洪天明), Francis NG (吴镇宇), Jennifer YU (余香凝), YUEN Wah (元华), NG Wing Sze (伍咏诗), WU Tsz Tung (胡子彤), Simon YAM (任达华)

Seven of Hong Kong’s most revered directors, each with a distinct style, come together for the first time to compose a symphony of short stories that captures their feelings for Hong Kong through the 1940s till present day. This is a tribute to the golden age of Hong Kong cinema.

七位香港的著名导演, 各具风格, 各执导一个短片, 史无前例的合奏出一个情怀满溢的香港故事, 对香港电影黄金时代作出致敬。



# THE FIRST GIRL I LOVED 喜欢妳是妳

2021 | 95min | Romance 爱情片 | R21 (Homosexual Theme 主题涉及同性恋) | Cantonese (广东话发音)

**Directors:** YEUNG Chiu Hoi (杨潮凯), Candy NG (吴咏珊)  
**Starring:** Hedwig TAM (谈善言), Renci YEUNG (杨偲泳)

Nam (Hedwig TAM) was invited to be Yuet's (Renci YEUNG) bridesmaid. They spend the night before the wedding together. Gazing at Yuet's back, Nam recalls their ambiguous relationship back in their school days. One treats their relationship as love, while the other deems it as growth. As the wedding brings them together again, what will become of their connection?

李咏蓝 (谈善言) 被李芯悦 (杨偲泳) 邀请成为伴娘。结婚前一晚，蓝看着悦的背影，回想二人在中学时候一段疑似似真的感情。一人归纳为爱情，而另一位却总结为成长。这场婚礼把二人再一次拉近，她们会如何抉择？



# MAMA'S AFFAIR 阿妈有咗第二个

Kearen Pang (Director) will be attending the post-screening Q&A virtually.  
导演彭秀慧将参与映后直播交流。

2022 | 127min | Comedy/Drama 轻喜剧 | PG | Cantonese (广东话发音)

**Director:** Kearen PANG (彭秀慧)  
**Starring:** Teresa MO (毛舜筠), Keung TO (姜涛), Jer LAU (柳应廷)

Mei-Fung (Teresa Mo), a former top artiste manager, left the industry to focus on her family after getting married. As her son Hin (Jer LAU) prepares to study overseas, she decides to resume her career and find her purpose in life. As she unearths a new star in Ching (Keung TO), she draws jealousy from her son and triggers an unresolved conflict between them.

多年前一手捧红多位巨星的经理人美凤 (毛舜筠)，婚后选择告别职场，相夫教子。如今儿子子轩 (柳应廷) 即将到外国升读大学，美凤决定重出江湖，寻回人生价值。一次偶然机会，美凤认识了送外卖的方晴 (姜涛)，发现他在演艺方面的潜能，将他推向舞台并成功将他打造成为大众偶像。美凤职场上锋芒再露，却令儿子倍感冷落，揭开了母子长年未解的感情裂痕。



# DETECTIVES VS. SLEUTHS 神探大战

2022 | 102min | Action/Crime 犯罪动作片 | NC16 (Violence 暴力画面) | Cantonese (广东话发音)

**Director:** WAI Ka Fai (韦家辉)  
**Starring:** Sean LAU (刘青云), Charlene CHOI (蔡卓妍), Raymond LAM (林峰)

Hong Kong is rocked by a series of brutal murders, orchestrated by a group of killers claiming to be "The Chosen Sleuths". The police form a task force of "chosen sleuths" to stop them. Jun (Sean LAU) was once a legend in the force and was named "The Chosen Sleuth" before the onset of his mental illness. To prove himself, he joins the fight. 3 teams of "chosen sleuths" clash in an epic battle.

香港接连出现多宗残忍至极的凶杀案，死者全是逍遥法外的嫌疑犯，凶手自称「神探」，私刑执法，挑战警察。警方立即倾尽队中的「神探」，成立项目组迎战。精神病患者李俊 (刘青云)，发病前是警队的皇牌，当年外号就是「神探」；如今为了证明自己不是疯子，也加入战团破案，将杀人「神探」缉拿归案。三方「神探」都为了自己的正义，展开大战...



# TABLE FOR SIX 饭戏攻心

Sunny Chan (Director) will be attending the post-screening Q&A virtually.  
导演陈咏桑将参与映后直播交流。

2022 | 116min | Comedy/Drama 轻喜剧 | PG13 (Some Sexual References 些许性相关语) | Cantonese (广东话发音)

Director: Sunny CHAN (陈咏桑)

Starring: Dayo WONG (黄子华), Stephy TANG (邓丽欣), Louis CHEUNG (张继聪), Ivana WONG (王菀之)

Food brings the family together. But a family reunion dinner turns awkward when Bernard (Louis CHEUNG) arrives with his new girlfriend, who happens to be his eldest brother Steve (Dayo WONG)'s old flame. With Steve's pseudo girlfriend coming to his rescue, every dinner meal brews with imploding tension.



总喜欢拉一家人同桌吃饭以增进感情的大哥(黄子华)，在家人眼中是个厨艺一般的老土，喜不时口出金句，来教导异父异母的二弟(张继聪)和同父异母的二弟(陈湛文)。后来大哥请来三弟的厨神级女友(王菀之)为三兄弟下厨，每晚8点准时开饭，一家人终于可吃点好的，兄弟感情亦渐趋融洽。但自二哥的女友(邓丽欣)也前来用餐后，饭桌的气氛又变得紧张起来，原来二弟的女友是大哥念念不忘的前任；为免每次用餐感觉难受，大哥遂找来临时女友(林明祯)一同吃饭。从此，每晚6人同台，大快朵颐、闲话家常，但不时争峰相对，结果是好戏在后头。

# LIMBO 智齿 (Closing Film 闭幕片)

2021 | 118min | Drama 剧情片 | M18 (Sexual Violence and Violence 性暴力及暴力画面) | Cantonese (广东话发音)

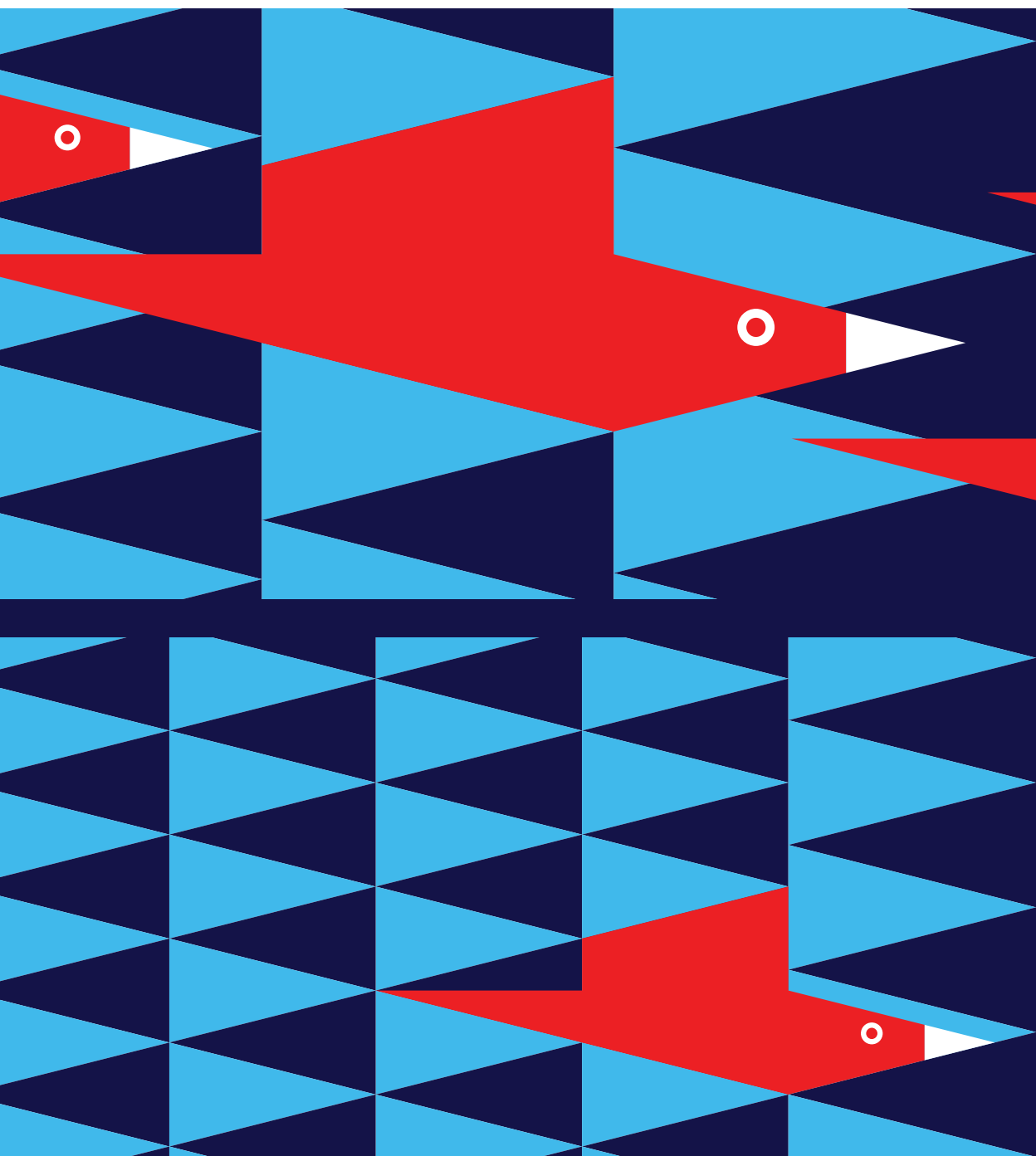
Director: Soi CHEANG (郑保瑞)

Starring: LAM Ka-Tung (林家栋), Cya LIU (刘雅瑟), Mason LEE (李淳), Hiroyuki IKEUCH (池内博之)

Rookie policeman Will (Mason LEE) partners with veteran cop Cham (LAM Ka-Tung) to pursue a brutal murderer. They make use of Wong (Yase LIU), a criminal who caused the death of Cham's family, as bait. Surrounded by insane bouts of violence, Will falls victim to the serial killer and she fights with her own means. Danger is looming in the city...



从学堂毕业的任凯(李淳)，因一宗连环凶杀案，与刚复职的斩哥(林家栋)搭档查案。案子破不了，反倒引发连串事故。斩哥重遇杀妻儿的街童王桃(刘雅瑟)，恨意一触即发，之后利用她为诱饵捉拿凶手；任凯大意失枪，误被凶手所获。凶手潜伏在城市之中，危机逐步逼近...



Find out more at  
[singaporefilmsociety.com/makingwavessg](https://singaporefilmsociety.com/makingwavessg)